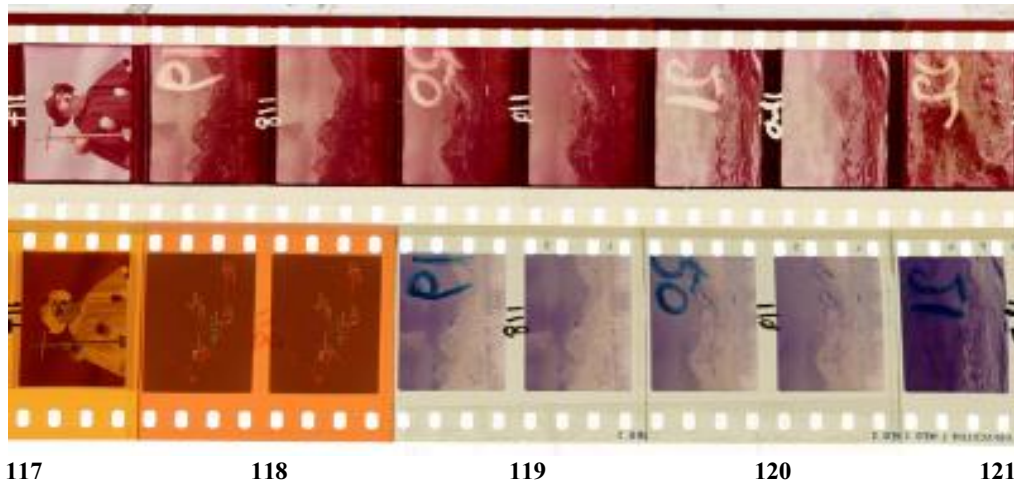


## INFORME SOBRE EL ESTADO Y FUTURA RECONSTRUCCIÓN DEL DOCUMENTAL: “POR LA CUENCA DEL SIL” de Iberduero.

De este documental existen dos *versiones* con idéntico metraje y locución. La diferencia la establece la presencia en un *primer montaje*, de tres planos en origen Agfacolor de los montes nevados de Riaño que procedían del título “**Por la Cuenca del Duero**”.

En un *segundo montaje*, aparece en su lugar un único plano, una panorámica de un monte nevado, con marca Eastman, de 1963, que en nada difiere a los presentes en el negativo. Este último plano, es el que se conserva sin numeración, montado en el negativo, a diferencia de los tres planos de Riaño, que pese a no haber sido localizados, sí aparecen correctamente numerados en las tiras de control de etalonage conservadas.



**Figura 1**

La tira de control de etalonage, acostumbra a ser un material reproducido y montado en la disposición de dos fotogramas por plano y no es habitual encontrarse con negativo, en éste, son fácilmente identificables cinco de los seis fotogramas Agfacolor, por carecer de máscara integral, que en los fotogramas Eastman es naranja. Estos fotogramas Agfacolor evidencian una degradación muy grave del color, porque, prácticamente, sólo nos encontramos con una gama de tonos de un mismo color. 28 son los fotogramas que se han perdido en el cambio de un negativo a otro, 6 de esos fotogramas están aquí. Además de las dos tiras de control de etalonage de la figura 1, se conserva una tercera tira en positivo. El hecho de incluir en el montaje de las tiras, los tres gráficos que aparecen en este título, explica la aparición de una segunda numeración, que arranca con el gráfico con los Saltos del Sil (118) invalidando la situada en el nervio entre fotogramas. Solo que el citado gráfico aparece en la tira de control de negativo, dos veces, la segunda con los dos fotogramas en sentido inverso y con el número 158, número con el que finalmente aparece montado en el negativo. En la tira de positivo, con el número 158 aparece el gráfico de las concesiones hidrográficas de Iberduero tachado, cuando éste aparece en el negativo de imagen con el número 118.

Dos colas intercaladas, presentes en la tira de control de negativo y no en la de positivo marcan nuevos cambios en la ordenación de los planos, las colas aparecen con una doble numeración, la primera indica el número de plano que se le asigna en orden correlativo, la segunda, que en el ejemplo (Figura 2) aparece después del signo igual, marca un número de plano que no se corresponde con ningún plano presente en cualquiera de las tiras de control.



**Figura 2**



Figura 3



Figura 4



Figura 5

Como una vuelta más de tuerca, con relación a los planos que diferencian los dos montajes, en la lata 5 se conservan dos rollos, uno con un fragmento de copia combinada de imagen y sonido no sincronizado, con tres planos, panorámicas de un monte nevado, montados en continuidad, (figura 3 y 4); el primero de ellos es el que aparece montado en el negativo conservado. Esta copia combinada no es un corte realizado sobre la película acabada, sino un material de prueba de imagen que por razón ignorada se ha tirado con el mismo sonido que encontraremos en el otro rollo.

En el segundo rollo, también un fragmento de copia combinada de imagen y sonido, esta vez sí, sincronizado, aparece reproducido un fragmento separado del título “Por la Cuenca del Duero”; son cinco planos (de una secuencia de ocho) de los trabajos de sondeo del terreno en el embalse de Santa Teresa, con un metraje inferior en 23 fotogramas al original (montados en la tira de control de etalonage preparada con posterioridad a este material, aparecen 10 de estos 23 fotogramas).

Entre los descartes de “Por la Cuenca del Sil” han aparecido dos planos en b/n montados originalmente en el copión de “Por la Cuenca del Duero” (figura 5), de la citada secuencia del sondeo en el embalse de Santa Teresa, que fueron en este documental descartados. Cabe deducir, que una vez montado el copión de “Por la Cuenca del Sil”, se separaron del negativo de imagen de “Por la Cuenca del Duero” aquellos planos finalmente montados en el negativo de “Por la Cuenca del Sil”.

**Al negativo de imagen depositado en Filmoteca Española le faltan 136 m (4 minutos 47 segundos).**

**El negativo de sonido está completo.**

Del negativo de imagen se ha localizado entre los materiales agrupados como *materiales diversos*, un fragmento del rollo 2º que comprende tres planos, el primero mutilado en su parte central, de la Presa de Chandreja, que fueron separados para ser incluidos en "Grandes Presas". La duración original de los tres planos era de 9"01fr (4,1m), la duración del fragmento es de 6"17fr. (3m)

De momento este fragmento se ha montado con empalmes de cello en el negativo, a la espera de tirar un internegativo del fragmento que falta, desde la copia nueva de "Grandes Presas" para completar el bloque de los tres planos. Cinco, son los fotogramas perdidos, a los que hay que sumar dos fotogramas más por cada uno de los cuatro empalmes en acetona a realizar. Lo más económico, con diferencia, es montar tres colas sincronizadas neutras de tres fotogramas cada una y una cuarta, de cuatro fotogramas.

El negativo de "Grandes Presas" contiene, además, otro plano que fue separado del negativo original, de los aliviaderos de la Presa de San Esteban desaguando, montado, parte, negativo original y parte, reproducido con la imagen reducida a través de truca (figura 8). La pérdida de metraje es de 2 metros(4"10fr).

En el negativo de "Historial 72" se ha localizado el fragmento de un plano, del Renault Dauphine matrícula ZA-6864 pasando ante unos castaños, con 53 fotogramas menos que en el original. Falta también en el negativo el plano a continuación de éste, del que únicamente se conserva un fotograma en el negativo, sin que se haya localizado entre los descartes de este título. En el negativo de imagen de "Por la Cuenca del Sil" en el lugar de estos dos planos, aparece una cola intercalada, con el texto "Faltan castaños". En todo el negativo, sólo aparece una cola más, con la misma letra, que indica la ausencia de los planos de las minas de Montefurado.

De "Por la Cuenca del Sil" también se ha montado en este título, un plano de negativo descartado. En este sentido, en una de las latas de descartes de "Grandes Presas" han aparecido varios descartes del negativo de "Por la Cuenca del Sil".

Entre los descartes de negativo no se conserva ningún plano montado originalmente en el negativo.

Las figuras 7, 8, 9 y 10 son varios ejemplos de la diversidad en la presentación en los materiales localizados de "Por la Cuenca del Sil" en Grandes Presas".

Entre los descartes de "Grandes Presas" se han localizado dos fragmentos de duplicado positivo de dos planos de "Por la Cuenca del Sil". Uno de la panorámica de la presa hasta la canalización y el segundo de la Presa de San Pedro. El metraje restante de los dos planos fue en su reproducción reducido a través de truca y montado en el negativo de "Grandes Presas" (figura 7, los dos cuadros con imagen más a la izquierda). Un tercer plano, de la presa de Montefurado (figura 9) también fue objeto de manipulación en su reproducción, sin que se haya localizado el negativo original, ni el duplicado positivo sin manipular. En las latas de descartes se conserva varios rollos de máscara.

Sin localizar el negativo, ni el material intermedio positivo, se encuentran también montados en continuidad en el negativo de "Grandes Presas" siete planos de "Por la Cuenca del Sil", del interior de la Central de San Esteban, con un metraje muy inferior al original. Es un material como mínimo de 3ª generación, que tampoco resulta de interés porque presenta sobreimpresionado fichas a gran velocidad en las que se lee intermitentemente Iberduero S.A. (Figura 6)



**Figura 6**



**Figura 7**



**Figura 8**



**Figura 9**

El interpositivo conservado fue reproducido, según las marcas presentes en el material, no antes de 1975, a partir del negativo ya mutilado y, sólo los fragmentos marcados con un hilo. Además, se conserva desordenado con numerosos empalmes en cello y con marcas de lápiz grueso. El internegativo se montó en el negativo de “75 años de Iberduero”. En la figura 10 se aprecia reproducida la marca del dup-negativo del que procede la copia conservada, que lo fecha no antes de 1975.



**Figura 10**

Del primer montaje, conservamos además del copión, dos copias en 35 m/m (768 y 1095). Del segundo montaje, con el plano Eastman, disponemos de una copia en 35 m/m (1134) y tres copias en 16m/m (765, 1084 y 1096).

Una de las copias standard, conserva varios fragmentos de un documento fechado el 29 de Marzo de 1965, sobre la “rotación establecida para las siguientes Cámaras de Comercio en el extranjero” señalando varias capitales, La Paz, Santiago de Chile, Buenos Aires, Montevideo, Sa(...), lugares donde, probablemente, la citada copia se proyectó, acusando este material en su estado físico, múltiples proyecciones.

Las aportaciones de la documentación administrativa de este documental conservada son menos relevantes, según el expediente de Datos Finales, la fecha del comienzo del rodaje de “Por la Cuenca del Sil” fue el 17 de Marzo y la fecha de terminación, el 21 de Abril de 1964, precisamente el mismo día que se firmó el expediente. Según figura, su presupuesto fue de 400.000 pesetas.

En la licencia de exhibición o carta de censura, firmada el 13 de Mayo, se especifica “que puede proyectarse en sesiones especialmente indicadas para menores de 14 años”.

Entre los materiales cuyas imágenes pertenecen a este título y que no han sido etiquetados como tales, se ha localizado una lata identificada como "Saltos del Sil" n° 7, en 16 m/m, de negativo de imagen sin cortar con imágenes del rodaje, y que por la inseguridad en los movimientos de la cámara y la falta alarmante de foco, no parecen rodadas por la misma persona que rueda los otros planos presentes en este material pero guardan gran semejanza, por su planificación, a los que aparecen montados en el

negativo en 35m/m de este título. Materiales de similares características, aparecen con etiquetas de fabricante de materiales específicos para televisión.



**Reportaje TVE nº 1**



**Salto del Sil nº 7**



**Salto del Sil nº 7**

En 16 m/m también hay que vincular como materiales de “Por la Cuenca del Sil” a los Reportajes para TVE de Iberduero nº 1 y, parcialmente, al 2. El primero, compuesto por tres rollos de negativo de imagen montados en uno, con imágenes de los Saltos de Sequeiros, Montefurado y Pontenovo, con planos que, en algunos casos, son similares a los montados en este título.

El nº 2, contiene así mismo tres rollos de negativo de imagen montados en uno, en el que sólo el segundo rollo habría que relacionar con “Por la Cuenca del Sil”, con imágenes de la maqueta del Salto del Jares en el laboratorio de Hidráulica y de la Central de San Esteban.

También en 16 m/m hay una lata con el nº 23 como única identificación, con dos rollos, uno en b/n, de líneas y torres de transporte de electricidad, sin identificar y otro en color, con un fragmento de una copia combinada de imagen y sonido, sincronizado como material de prueba, tirado en la fase final, otra vez, de las imágenes de la lectura del limnógrafo, de los sondeos en el Embalse de Santa Teresa, en origen Agfacolor de “Por la Cuenca del Duero” y de las maquetas en el Laboratorio Hidráulico.

En 35 m/m y con menor interés, también se ha localizado una lata con el nº 1 como única identificación, con múltiples y breves recortes de copión de "Por la Cuenca del Sil" en b/n, excepcionalmente en color, en pésimas condiciones de conservación, enrollado a mano y sujetos con un alambre entre perforaciones.

Las copias presentan una degradación del color muy avanzada, la menos degradada es la 765 en 16m/m, con un metraje, sólo un segundo inferior a las copias más completas, la 768 y la 1095, las dos en 35 m/m. Existe una leve diferencia en la gravedad de la degradación, a favor de la copia numerada como 768, también es distinta la tonalidad en ambas copias, la 768 tiende al marrón, la 1095 al magenta, solo que la primera presenta menor densidad que la segunda.



**Copia 1095 (35m/m)**



**Copia 768 (35m/m)**



**Copia 765 (16m/m)**

De plantearse la reconstrucción completando el negativo a partir del tiraje de internegativo de fragmentos presentes en las copias, el material más interesante sería la copia 768 por ser el más suave, ya que en este proceso el contraste aumenta. El único problema que presenta esta copia, es que, pese a que su metraje supera al de la 1095, aunque sólo sea por 9 fotogramas, uno de los planos a reproducir, porque no está contenido en el negativo, presenta un breve salto de 11 fotogramas.

De plantearse la obtención de un Betacam digital a través de las posibilidades de recuperación de color del Spirit, convendría probar con las dos copias en 35 m/m para calibrar cuál nos aporta mejores resultados. Con la salvedad antes mencionada, del breve salto de continuidad en la copia 768.

HEPKRA Digital S.L.  
José Manuel Vales.  
2002